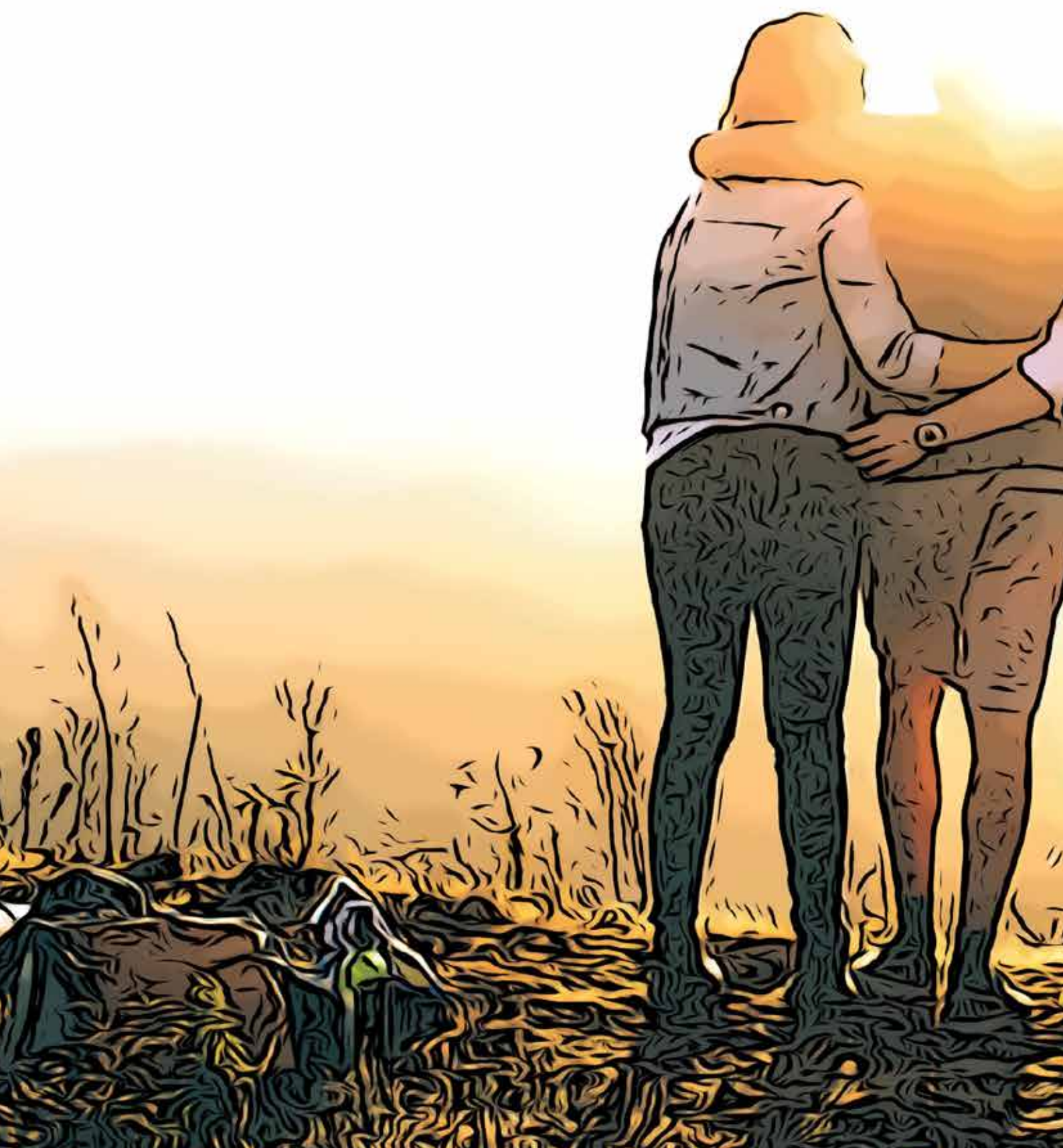


Cuidados y Materiales





Cuidado y Mantenimiento

Para un óptimo cuidado y mantenimiento del calzado y alargar su vida útil se recomienda seguir estos pasos:

1. Tras su uso dejar airear y secar la humedad de forma natural. No acelerar el secado acercándolas a una fuente de calor, porque las pieles se deshidratan y acartonan.
2. Eliminar la humedad interior rellenando la bota con papel de periódico.
3. Cuando estén secas, cepillarlas suavemente para retirar la suciedad.
4. Limpiarlas sólo con un paño con agua tibia o ligeramente jabonosa.
5. A continuación extender por el calzado la crema natural CHIRUCA®. Nutre la piel y evita grietas, sin obstruir la transpiración.
6. Usar de manera regular hidrofugante CHIRUCA® porque evita el aumento de peso de las botas al matener las pieles y corduras secas. Además repele la suciedad y las manchas.
7. Elimina las bacterias y malos olores con desodorante CHIRUCA®.



Hay que tener en cuenta que los tratamientos para cuidar la piel pueden cambiar su apariencia, sin embargo no cambiarán sus prestaciones.

CARE AND MAINTENANCE

For the best care and maintenance of your footwear and to extend its useful life, we recommend the following:

1. After use, leave the shoe or boot to air and dry naturally. Do not try to speed up the drying process by putting them close to a heat source because the leather may dehydrate and stiffen.
 2. Get rid of interior damp by filling the boot with crumpled newspaper.
 3. Once they are dry, brush the boots gently to remove dirt.
 4. Only clean them with a cloth soaked in water or a mild soapy solution.
 5. Next, rub CHIRUCA® natural cream into the shoe or boot. This nourishes the leather and prevents cracking, without restricting breathability.
 6. Use CHIRUCA® waterproofing treatment regularly as this prevents your boots from becoming heavier and helps to keep the leather and fabric dry. It also repels dirt and stains.
 7. Eliminate bacteria and odors with CHIRUCA® deodorant.
- Remember that the treatments for caring for the leather can change its appearance. However, they do not change its performance.

SOINS ET ENTRETIEN

Pour des soins optimaux et pour entretenir vos chaussures et allonger leur durée de vie, suivez nos recommandations:

1. Après usage, laisser la chaussure à l'air pour qu'elle sèche naturellement. Ne pas chercher à accélérer le séchage en utilisant une source de chaleur car les cuirs se déshydratent et perdent leur souplesse.
 2. Éliminer l'humidité intérieure en bourrant la chaussure de papier journal.
 3. Une fois les chaussures sèches, les brosser doucement pour éliminer la saleté.
 4. Pour le nettoyage, utiliser uniquement un chiffon humidifié avec de l'eau tiède ou légèrement savonneuse.
 5. Ensuite, passer une couche de crème naturelle CHIRUCA® pour nourrir le cuir et éviter qu'il ne se craquelle, sans gêner la transpiration.
 6. Utiliser régulièrement l'hydrofugeant CHIRUCA® pour éviter l'alourdissement des chaussures en maintenant secs les cuirs et les corduras. Ce produit repousse également la saleté et les taches.
 7. Élimine les bactéries et les mauvaises odeurs avec le déodorant CHIRUCA®.
- Les traitements pour le cuir peuvent modifier son aspect, mais pas ses prestations.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

Damit Ihre Schuhe so lange wie möglich halten und um sie ideal zu pflegen, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte:

1. Nach dem Gebrauch lüften und Feuchtigkeit allein trocknen lassen. Nicht an einer Wärmequelle trocknen, da sonst das Leder austrocknet und hart wird.
2. Um Feuchtigkeit im Inneren des Schuhs zu trocknen, diesen mit Zeitungspapier anstopfen.
3. Die trockenen Schuhe vorsichtig bürsten, um Schmutz zu entfernen.
4. Nur mit einem feuchten Tuch reinigen. Das Tuch in lauwarmem Wasser oder Wasser mit wenig Seife anfeuchten.
5. Dann die CHIRUCA® Natural cream Schuhcreme auftragen. Sie pflegt das Leder und verhindert Risse, ohne die Atmungsaktivität zu unterbinden.
6. Regelmäßig CHIRUCA® Wasserschutzspray verwenden, da so dank des trockenen Leders und Cordura-Nylons eine Gewichtszunahme des Schuhs verhindert wird. Das Spray wirkt zudem schmutz- und fleckenabweisend.
7. Eliminiert die Bakterien und schlechte Gerüche mit dem Deodorant CHIRUCA®. Beachten Sie bitte, dass die Schuhpflegeprodukte anders aussehen können, ihre Leistungen jedoch die gleichen bleiben.

Materialiales:



Gore-Tex

GORE-TEX es la membrana más prestigiosa de la historia, que garantiza la impermeabilidad, y también la transpirabilidad.

GORE-TEX is the most renowned membrane in history. It guarantees waterproofing and also the breathability of all items.

Le GORE-TEX, la membrane la plus prestigieuse qui soit, garantit l'imperméabilité et la transpirabilité des vêtements et chaussures.

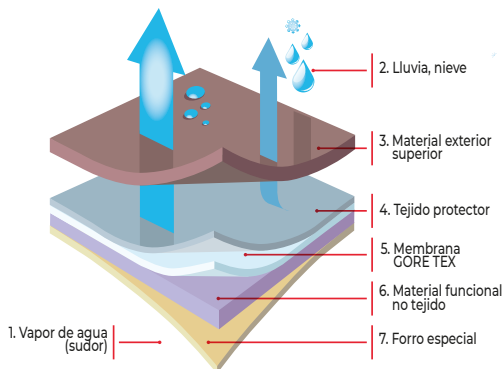
GORE-TEX ist wohl die berühmteste Membrane aller Zeiten. Sie garantiert die Wasserfestigkeit und Luftdurchlässigkeit aller aus diesem Material gefertigten Produkte.

<p>GORE-TEX Extended Comfort</p> <p>Impermeabilidad, Transpirable. Perfecto Comfort en condiciones climáticas moderadas y de mayor temperatura y para niveles más altos de actividad.</p>
<p>GORE-TEX Performance Comfort</p> <p>Impermeabilidad, Transpirable. Perfecto Comfort para una gran variedad de condiciones y en cualquier tipo de actividad al aire libre.</p>
<p>GORE-TEX Insulated Comfort</p> <p>Impermeabilidad, Transpirable. Perfecto Comfort en climas fríos y en actividades de invierno al aire libre.</p>

<p>GORE-TEX Extended Comfort</p> <p>Waterproof, breathable. Perfect Comfort in moderate climatic conditions and higher temperature for activity at the highest levels.</p>
<p>GORE-TEX Performance Comfort</p> <p>Waterproof, breathable. Perfect Comfort for a wide variety of conditions in all kinds of outdoor activity.</p>
<p>GORE-TEX Insulated Comfort</p> <p>Waterproof, breathable. Perfect Comfort in cold climates, in winter outdoor activities.</p>

<p>GORE-TEX Extended Comfort</p> <p>Imperméabilité, transpirabilité, confort absolu dans des conditions climatiques modérées et à une température plus élevée, ainsi que pour des activités de plus haut niveau.</p>
<p>GORE-TEX Performance Comfort</p> <p>Imperméabilité, transpirabilité, confort absolu dans des conditions très diverses et pour tous types d'activités à l'air libre.</p>
<p>GORE-TEX Insulated Comfort</p> <p>Imperméabilité, transpirabilité, confort absolu dans des climats froids et lors d'activités d'hiver à l'air libre.</p>

<p>GORE-TEX Extended Comfort</p> <p>Wasserfest, Atmungsaktiv. Perfekter Comfort: Bei gemäßigten Witterungsbedingungen und hohen Temperaturen und bei anspruchsvolleren Aktivitäten.</p>
<p>GORE-TEX Performance Comfort</p> <p>Wasserfest, Atmungsaktiv. Perfekter Comfort: Für vielseitige Anlässe und Witterungsbedingungen. Für jede Art von Outdoor-Aktivität.</p>
<p>GORE-TEX Insulated Comfort</p> <p>Wasserfest, Atmungsaktiv. Perfekter Comfort: In kalten Klimagebieten. Bei Outdoor-Aktivitäten im Winter.</p>



GORE-TEX is the most renowned membrane in history. It guarantees waterproofing and also the breathability of all items.

1. Water vapour (sweat)
2. Rain, snow
3. Top outer material
4. Protective fabric
5. GORE-TEX membrane
6. Non-fabric functional material
7. Special lining

Le **GORE-TEX**, la membrane la plus prestigieuse qui soit, garantit l'imperméabilité et la transpirabilité des vêtements et chaussures.

1. Vapeur d'eau (transpiration)
2. Pluie, neige
3. Matière extérieure de revêtement
4. Tissu protecteur
5. Membrane GORE-TEX
6. Matériau fonctionnel non tissé
7. Doublure spéciale

GORE-TEX ist wohl die berühmteste Membrane aller Zeiten. Sie garantiert die Wasserfestigkeit und Luftdurchlässigkeit aller aus diesem Material gefertigten Produkte.

1. Wasserdampf (Schweiß)
2. Regen, Schnee
3. Oberes Außenmaterial
4. Schutzschicht
5. GORE-TEX Membran
6. Funktionsmaterial(kein Stoff)
7. Spezialfutter





Gore-Tex Surround



MÁS TRANSPIRABILIDAD EN TODO EL CALZADO

Membrana impermeable y completamente transpirable. Idónea para climas moderados y cálidos. Transpirabilidad 360°
Diseño con aberturas laterales en la suela.

Las ventilaciones laterales se encuentran a los lados de la suela.

La humedad y el calor se evacuan tanto por la parte superior del calzado como por la parte inferior, atravesando el laminado GORE-TEX hasta llegar a la rejilla de ventilación y a las aberturas laterales de la suela.

Completely breathable waterproof membrane. Right for mild and warm climates.

CONSTRUCTED WITH LATERAL OPENINGS IN THE SOLE

The ventilation outlets are in the sides of the sole. Moisture and warmth escape through both the top and bottom of the shoe, passing through the GORE-TEX laminate to reach the ventilation lattice and the lateral openings in the sole.

Membrane imperméable et entièrement transpirable. Idéale pour les climats modérés et chauds.

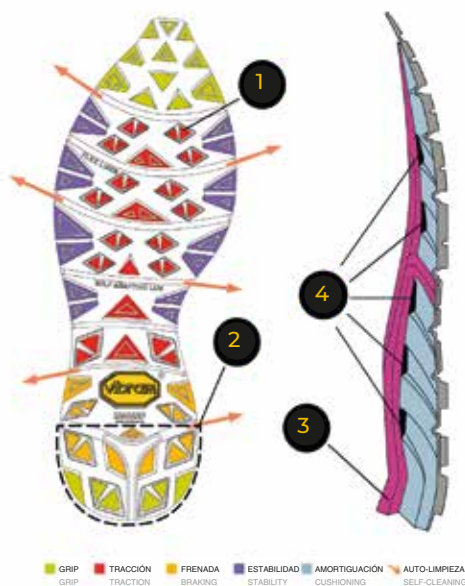
CONSTRUCTION AVEC OUVERTURES LATÉRALES SUR LA SEMELLE

Dans cette construction, les ouvertures se situent sur les côtés de la semelle. Humidité et chaleur s'évacuent non seulement par le dessus de la chaussure mais aussi par le dessous à travers le laminé GORE-TEX jusqu'à la grille de ventilation et les ouvertures latérales de la semelle.

Wasserdichte und komplett atmungsaktive Membran. Ideal für gemäßigte und warme Klimazonen.

AUFBAU MIT SEITLICHEN SCHLITZEN IN DER SOHLE

Die Belüftungen befinden sich an den Seiten der Sohle. Die Feuchtigkeit und die Wärme werden sowohl durch den oberen Bereich des Schuhs als auch durch den unteren Bereich abgeleitet. Dabei durchdringen sie die GORE-TEX Schicht bis sie das Belüftungsnetz und die seitlichen Schlitz der Sohle erreichen.



- 1 Suela flexible autodaptable para mejorar la tracción y adaptabilidad.
- 2 Suela Vibram® adaptable al terreno para mejorar la tracción y estabilidad.
- 3 Inserto de TPU para mejorar la amortiguación y estabilidad.
- 4 Ventilación lateral con tecnología Gore-Tex Surround Side Vent.

GRIP TRACCIÓN FRENADA ESTABILIDAD AMORTIGUACIÓN AUTO-LIMPIEZA
GRIP TRACTION BRAKING STABILITY CUSHIONING SELF-CLEANING

1. VIBRAM SELF ADAPTATIVE LUG designed to empower TRACTION and ADAPTABILITY
2. Vibram® Ground Adaptative Zone to IMPROVE TRACTION and STABILITY
3. TPU frame to enhance SUPPORT and STABILITY
4. Lateral ventilation, Gore-Tex Surround SLIDE VENT

1. Semelle flexible auto-adaptable pour une traction et une adaptabilité améliorées
2. Semelle Vibram adaptable au sol pour une meilleure adhérence et stabilité
3. Insert en TPU pour un amortissement et une stabilité améliorés
4. Aération latérale avec technologie Gore-Tex Surround.

1. Flexible Sohle, die sich von selbst anpasst, um die Traktion und Anpassbarkeit zu verbessern.
2. Vibram-Sohle, die sich an das Gelände anpasst, um die Traktion und Stabilität zu verbessern.
3. Einsatz aus TPU, um die Dämpfung und Stabilität zu verbessern.
4. Seitliche Belüftung mit Gore-Tex Surround Technologie.



Vibram

Vibram® es la marca líder en suelas que garantiza absorción de impactos, durabilidad, resistencia a la temperatura y a la abrasión, agarre y un buen comportamiento ante el deslizamiento.

Vibram® is the leading brand in soles. It guarantees impact absorption, durability, resistance to temperature and abrasion, grip, and good anti-slip behaviour.

Vibram® est la marque numéro un en semelles qui garantit absorption des chocs, durabilité, résistance à la température et à l'abrasion, adhérence et un bon comportement contre les glissades.

Vibram® ist die führende Sohlenmarke und steht für ideale Stoßdämpfung, Langlebigkeit, Hitze- und Verschleißfestigkeit, sowie einen guten Grip und Rutschfestigkeit.



MEGAGRIP

Megagrip

Megagrip® es el nuevo compuesto de caucho de gran rendimiento que proporciona un agarre sin comparación, tanto en superficies húmedas como secas.

Megagrip is the new high performance rubber compound featuring unparalleled grip on wet and dry surfaces, rugged longevity and optimal ground adaptability.

Megagrip est le nouveau composé de caoutchouc à fort rendement qui procure une adhérence incomparable, tant sur les surfaces humides que sur les surfaces sèches. Longue durée et adaptation au terrain optimale.

Megagrip ist eine neue, leistungsstarke Kautschukverbindung, die eine unvergleichliche Haftkraft sowohl auf feuchten als auch auf trockenen Oberflächen bietet. Sehr haltbar und optimale Anpassung an das Terrain.



Poliuretano XTRA

Poliuretano Poliéter que no hidroliza y agarra más y mejor que cualquier otro poliuretano, tanto en seco como en mojado. Consigue además, una excelente combinación de ligereza, absorción de impactos y aislamiento térmico.

Polyether polyurethane, "does not hydrolyse, and grips more and better than any other, on both dry and wet surfaces. "It also achieves an excellent combination of lightness, impact absorption and thermal insulation".

Ce «polyuréthane polyester» ajouté par Chiruca® à ses chaussures n'hydrolyse pas et agrippe mieux que n'importe quel autre polyuréthane, aussi bien à sec que sur mouillé. Il constitue une excellente combinaison de «légèreté, d'absorption des chocs et d'isolation thermique».

Das neue Polyether Polyurethan, das CHIRUCA® nun bei der Herstellung des Schuhwerks benutzt, "hydrolysiert nicht und sorgt für besseren Griff als jedes andere PU-Material, sowohl in trockenem, als auch in nassem Zustand. Dieses Material schafft außerdem eine ideale Kombination aus Leichtigkeit, Stoßdämpfung und Wärmeisolierung".





Bamboo

Fibra natural extra suave y biodegradable. elimina las bacterias y malos olores. Potencia la regeneración de la piel. Protege frente a los rayos uva.

Extra soft natural fiber. Biodegradable. Eliminates bacteria and odors. Boosts skin regeneration. Protects against UVA rays

Fibre naturelle extra douce. Biodégradable. Élimine les bactéries et les mauvaises odeurs. Renforce la régénération de la peau. Protège des rayons UVA.

Besonders weiche Naturfaser. Biologisch abbaubar. Eliminiert die Bakterien und Gerüche. Stärkt die Regenerierung der Haut. Schützt vor UV-Strahlen.



Techno PE Silver

Fibra fresca que transporta la humedad al exterior, es antibacterias y evita el mal olor por sus partículas de plata. Gran duración y óptima adaptación al terreno.

A cool fibre which evacuates moisture and is antibacterial, preventing bad odour with its silver particles.

Fibre fraîche qui transporte l'humidité vers l'extérieur, elle est antibactérienne et évite la mauvaise odeur grâce à ses particules d'argent.

Kühle Faser, die die Feuchtigkeit nach außen leitet. Sie ist antibakteriell und verhindert, aufgrund ihrer Silberpartikel, den Fußgeruch.





Coolmax

Fibra que gestiona y expulsa la humedad manteniendo el pie fresco y seco.
Ideal para climas cálidos.

A fibre that manages and evacuates moisture, keeping the foot cool and dry. Ideal for hot climates.

Fibre qui gère et expulse l'humidité en conservant le pied frais et sec. Idéale pour les climats chauds.

Eine Faser, die die Feuchtigkeit reguliert und nach außen leitet, wobei der Fuß kühl und trocken bleibt. Ideale für warme Klimazonen.

CUPRON
Better Health Through Technology™

Cupron

Los iones de cobre crean una zona de protección natural y eliminan el 99,9% del crecimiento de bacterias y moho que causan el mal olor de pies. Su capacidad terapéutica ayuda a la generación de la piel.

The copper ions create a natural protection zone and eliminate 99.9% of the growth of bacteria and mould that cause bad foot odour. Their therapeutic capacity.

Les ions de cuivre créent une zone de protection naturelle et éliminent à 99,9% la croissance des bactéries et du moisi qui provoquent la mauvaise odeur des pieds. Leur capacité thérapeutique. Contribue à la régénération de la peau.

Die Kupferionen sorgen für eine natürliche Schutzzone und eliminieren 99,9 % des Bakterien- und Schimmelpilzwachstums, das für den Fußgeruch verantwortlich ist. Seine therapeutische Kapazität hilft bei der Hautgenerierung. Die Faser wird für Sportarten in der Höhe oder bei extremen Temperaturen empfohlen.



 **Chiruca**[®]
La aventura a dos pasos de casa

